

# LE PROGRES

M.-Eugene Chartier, Directeur

"Aux Energiques l'Avenir"

## LAMOUREUX, Alberta.

(De notre correspondant)  
M. J. H. Lefebvre, de Howick, Qué., était en visite chez le Rvd M. Normandeau, ptre-curé. Après un 3e voyage dans l'Ouest, M. Lefebvre est de plus en plus convaincu que c'est le pays des affaires, "des bonnes affaires". C'est dans ce but qu'il vient acheter ici quelques 10 ou 15 chars de grain, même davantage dans nos parages. Espérons que nous le compterons bientôt au nombre des propriétaires, qu'il nous enverra des familles de l'Est pour renforcer nos paroisses, participer à la prospérité générale.

Le représentant du "Progrès" M. Wm. Baril était aussi de passage à Lamoureux; il s'est déclaré enchanté du site. Nous souhaitons que ses vœux et desirs se réalisent! M. Baril est un jeune qui promet et mérite l'encouragement de tous. Tous deux sont partis pour Légal où des intérêts spéculatifs les attendent.

Grands préparatifs pour Noël et les fêtes. Beaucoup d'animation des deux côtés de la rivière. La messe de minuit sera célébrée avec tout l'éclat possible; le chœur de chant se prépare ainsi que les enfants d'école à nous faire entendre les jolis airs de Noël.

MM. Isidore Dumas et Edouard Morin ont loué la 1-2 section de M. Ernest Morin pour 2 ans à raison de \$300. par année.

Avis aux chercheurs de terrain à louer et à acheter à de bonnes conditions et termes faciles! y compris les avantages exceptionnels de la proximité du marché pour tous les produits de la ferme en général; en même temps ce sera œuvre patriotique que de conserver et renforcer la plus vieille paroisse canadienne-française de l'Alberta.

En route donc pour Lamoureux! Une visite est attendue. Bienvenue vous est promise!

## MORINVILLE

### Aux Artisans C. F.

Les Artisans Canadiens Français de Morinville sont priés de se réunir en assemblée spéciale, mardi le 31 décembre courant dans la Salle de Rédaction du "Progrès".

Les membres voudront bien ne pas oublier l'article 70 de leurs règlements. Tout membre en retard de deux mois pour le paiement de ses contributions est déclaré déchu.

La réunion de mardi prochain au soir a un but tout spécial et tous se feront un plaisir d'y assister.

### Pour l'Eglise

La soirée organisée, dimanche au soir, dans les salles de l'Ecole Thihault, a obtenu un franc succès. Soixante-et-treize piastres ont été souscrites pour la raffe d'une robe qui a été gagnée par Mme Venant Ethier.

NOËL!... VOICI NOËL!... JOYEUX NOËL! A TOUS NOS LECTEURS ET A TOUS NOS ANNONCEURS.  
LE "PROGRES" SI DESIREUX DE CONSERVER LES BELLES TRADITIONS DE NOS ANCESTRES, SE SENT TOUT AISE POUR OFFRIER SES SOUHAITS. JOYEUX NOËL A TOUS ET CHACUN DE NOS LECTEURS, QUI, EN MAINTES CIRCONSTANCES, NOUS ONT PROMIS DE PRECIEUX ENCOURAGEMENTS.

DANS NOTRE RECONNAISSANCE, LA SINCERITE DE NOS VŒUX NE PEUT ETRE QUE BIEN CORDIALE. POUR CETTE GRANDE FETE DE NOËL SOIT AVANT TOUT, UNE OCCASION DE REJOUISSANCES TOUTES CHRETIENNES ET BIEN FRANÇAISES.

NOTRE PAYS EST UNE TERRE DE PREDILECTION ET QUI SAIT :

Si Jésus revenait au monde  
Le doux Sauveur à barbe blonde,  
Le Charpentier aux grands yeux doux,  
Jésus devrait renaitre au Monde.  
Chez nous!

S'il veut renaitre en une crèche,  
Dans un petit nid d'herbe fraîche,  
Près d'un bœuf au palage roux  
On lui trouvera cette crèche  
Chez nous!

S'il veut une Cour bien rustique  
Au cœur tendre, à l'âme mystique,  
De bergers sonneurs de binious,  
Il aura sa Cour bien rustique  
Chez nous!

S'il veut des Simples pour Apôtres  
Choisis, comme il choisit les Autres.

Chez les Pêcheurs graves et doux,  
Jésus trouvera ses Apôtres  
Chez nous!

S'il veut de calmes paysages :  
Vallons ombreux et verts pacages  
Fleuris de genêts et de houx,  
Il est de calmes paysages  
Chez nous!

S'il veut d'autres Samaritaines  
A l'écouter près des fontaines  
Ou sous les pommiers, à genoux,  
Il aura des Samaritaines  
Chez nous!

Mais, s'il lui faut un nouveau Traître,  
Un Judas pour livrer son Maître  
Qu'il renaisse ailleurs, voyez-vous :  
Il ne trouverait pas un Traître  
Chez nous!

# JOYEUX NOËL!

### Tentative de Meurtre

On nous annonce qu'il y a eu hier au soir, à Cardiff une rixe qui s'est terminée d'une façon tragique. Deux anglais, sous l'influence de la boisson, se seraient querellés. L'un d'eux aurait même tranché la gorge de son adversaire d'un coup de couteau ou de rasoir.

La police montée, avertie de cette scène horrible s'est mise à la poursuite de l'auteur de cette tragédie.

Le blessé n'est pas mort, paraît-il, mais il a perdu beaucoup au soir, dans les salles de l'Edmonton.

## EDMONTON

### Soiree des Dames du Parler Français

Nous rappelons à nos lecteurs que la prochaine soirée familiale aura lieu le dimanche 29 décembre.

### Artisans C. F.

La prochaine soirée familiale aura lieu le dimanche 12 janvier à 8 heures du soir dans le

sous-bassement de l'Eglise de l'Immaculée Conception. D'après le système adopté par la Société, chaque Artisan, à tour de rôle, prend la direction d'une soirée et la prochaine sera dirigée par l'Hon. P. E. Lessard, qui, nous n'en doutons pas aura à cœur de la rendre particulièrement intéressante.

Nous engageons tous les bons Canadiens-Français à se faire membres de cette société qui va leur procurer de grandes distractions. S'adresser à M. Kerouac, secrétaire, Avenue Namayo No 625.

### Le Pacifique

M. A. Price, surintendant général du Pacifique-Canadien, à Calgary, dit que la Compagnie fait poursuivre avec une activité extraordinaire les travaux qu'elle a fait commencer à Edmonton, le point le plus au nord où se rendent ses convois. Ces travaux représentent environ \$2,000,000. Le pont à haut niveau coûtera \$1,000,000; la bâtisse pour les bureaux, \$300,000; la gare, \$200,000; le tunnel, \$300,000. Le pont sera terminé, pourvu que la température

ne n'arrête pas les travaux, dans le peu près quatre mois. On annonce que ces dépenses que fait la compagnie ne sont qu'un commencement et que des travaux beaucoup plus considérables seront entrepris bientôt pour aider au développement d'Edmonton.

### A Travers le Canada

#### Ave Maris Stella

A l'issue du banquet d'honneur qui a suivi le sacre de Mgr LeBlanc, évêque de Saint-Jean et après que le nouveau prélat eût terminé le discours, où il affirmait sa fierté d'être "fils de ceux qui ont tant souffert pour garder leur foi", l'Ave Maris Stella, le chant national des Acadiens, fut entonnée par M. l'abbé Gauthier, de l'Ile-du-Prince-Edouard. Toute l'assistance, debout y compris les douze évêques, présents, chanta, en chœur, la première strophe de l'hymne.

### Les Allemands et la Marine

La rumeur veut que les 35,000 citoyens d'origine allemande qui habitent l'Ontario se

montra fort hostiles au projet de faire fournir par le Canada \$35,000,000 à la Grande-Bretagne pour l'armement surtout contre l'Allemagne. Ce sentiment causerait de vives inquiétudes aux députés qui représentent des comtés où l'élément germanique est très influent.

### A WINNIPEG

Les élections municipales ont eu lieu le treize courant à Winnipeg. Le nouveau maire sera T. R. Deacon qui a défait son adversaire, l'ex-échevin Martin, par plus de mille voix de majorité.

Le bureau de contrôle sera composé de MM. Cockburn, McArthur, Douglas et Midwinter.

Le nouveau maire vient de Perth, Ont., et a reçu son éducation à Pembroke et à l'Université de Toronto. Il est le gérant de la Manitoba Bridge & Iron Works.

### Usines

On croit que les nouvelles usines du Transcontinental National, à Transcona, près Winnipeg seront ouvertes et mises en opération au 1er janvier 1913.

### Le tramway à bon marche

Le bureau des Commissaires de Toronto fixe à deux sous du passage, et six billets pour dix sous, le tarif sur un nouveau réseau de tramways qu'il vient d'autoriser, dans la capitale ontarienne.

### La Banque Internationale

Les actions détenues par des financiers français, dans la Banque Internationale du Canada, sont définitivement acquises par un syndicat de capitalistes de Toronto au prix de \$286,000.

### La Banque d'Hochelaga

M. J.-A. Vaillancourt a été élu président de la Banque Hochelaga, en remplacement, de l'hon. M. Rolland. L'honorable F. L. Béique est le nouveau vice-président de cette institution nationale.

### Terrain d'Entente

On a reçu, de Montréal, au ministère du Travail, la nouvelle que les mécaniciens de l'Ouest en grève et M. E. J. Chamberlin administrateur du Grand-Tronc Pacifique ont trouvé un terrain d'entente. On sait que ce conflit existait depuis plus d'un an. Ainsi donc l'entente entre les ouvriers et la compagnie sera rétablie pour l'ouverture des usines de Transcona. Ces usines avaient été construites par la Commission du Transcontinental et le gouvernement s'opposait à leur ouverture tant que le conflit du travail n'aurait pas reçu une solution définitive. On ne connaît pas encore les bases de l'entente on sait cependant que la compagnie a admis le principe du relèvement des salaires, qu'elle mettra à l'étude d'ici le printemps.

### L'Hon. Foster

Le Premier-Ministre Borden a laissé la capitale jeudi dernier pour se rendre à New-York, où il passera les fêtes. Durant son absence l'Hon. George E. Foster agira en son nom et présidera les réunions du cabinet. Tous les députés de l'Ouest reviennent dans leurs comtés respectifs.

### Revenus

Les revenus du Canada en novembre ont été de \$14,297,778, soit un surplus de \$2,702,708 sur le même mois, l'an dernier. Les dépenses ont atteint \$8,177,843, soit un surplus de \$692,193.

Pour les huit mois se terminant le 30 novembre, les chiffres ont atteint la somme de \$110,435,375 contre \$87,886,815 de la même période en 1911, soit une augmentation de \$22,548,527. Les dépenses se sont élevées à \$11,669,227, laissant au capital des dépenses la somme de \$3,374,953.

### Un Monument

On se propose dans la province de Québec, d'élever un monument en l'honneur de Louis Hébert, le premier colon qui vint au Canada cultiver la terre. Cette idée est heureusement née et elle fait son chemin. Le monument sera dévoilé à Québec et une grande fête de famille aura lieu à cette occasion.



## Pour la Constipation

Une médecine qui ne cause rien sinon qu'elle guérit. Les remèdes employés dans la composition des Odeuries de Rexall n'ayant pas d'odeur de cou leur sont pratiquement une nouvelle découverte. Combinés avec d'autres agents ils deviennent un parfait régulateur des intestins et les renforcent. Les Odeuries de Rexall se mangent comme des bonbons et sont aimés pour leur goût plaisant et leur douce action. Elles ne causent pas de grippe ni aucun autre trouble digestif.

Différentes des autres préparations pour la constipation, elles guérissent sans implanter dans le système une habitude et vont directement au siège de la maladie. Par le fait même les bonbons Odeuries de Rexall gué-

risent d'une façon permanente toutes les sortes de constipation ou les irrégularités dans les intestins.

Nous vous remboursons votre argent sans augmenter si ces remèdes ne font pas comme nous l'annonçons. Deux grandeurs: 25 c. et 10 c. Vendu seulement à notre magasin de Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alberta.

## Aux Français

Les personnes dont les noms suivent sont priées de faire connaître leur adresse au Consulat Général de France à Montréal.

MM. Jean Paul Bacque,  
Lucien Paul Bernard  
Alexandre Barthélet,  
Georges Bordegaray  
Henri Brises,  
Fidèle Chatelain.

Jules Victor Cateau,  
Emile Chapellier,  
Joseph Clearac,  
Arthur Colas,  
Mathurin Denis,  
Charles Derivière,  
François Domalin,  
Eugène Doussin,  
Raymond Dumas,  
Jean Michel Drage,  
Famille Durand  
Pierre Dubois,  
Etienne Eudier,  
J. Bte Etcheversy,  
Victor Poirrier,  
Joseph Victor Gerbon,  
Emile Jobin,  
Etienne Laduz,  
Ernest Leharbanchon,  
Elie Robert Lectier,  
Jean Jules Lupart,

Ernest Médani,  
Emile Michel,  
Joseph Olli,  
M. Quarré de Burg,  
Dominique Paoli,  
Louis Poulignen,  
André Trodeau,  
Lucien Treuvev,  
Marial Vander-Linder,

Entendu, hier soir, au café, entre deux témoins:  
Et tu crois, toi que les oeufs frais éclaircissent la voix?  
Tiens, pardine! regarde les pontes, dès qu'elles pondent elles se mettent à chanter.  
Un gendre:  
Permettez-moi de me retirer, belle-maman: si je restais plus longtemps, ma femme se figurerait que je m'amuse.

## THE

## BROWN MERCANTILE AGENCIES

Nous collectons à commission. Nous obtenons toujours d'excellents résultats. Envoyez-nous vos comptes  
OFFICE 456, Queen's Hotel Bloc, 428 Jasper Est

## TAILOR-MADE PANTORIUM

Nettoyage et repassage de vêtements  
TRAVAIL DE PREMIÈRE CLASSE  
PRIX RAISONNABLE

DERRIÈRE L'HOTEL CECIL  
311 Jasper Ouest (en haut) MARTIN DILLON Prop.  
EDMONTON, Alta.

## EDMONTON ACCOUNTANT FINANCIAL CO.

Tenue de livres. Auditions, Liquidations  
Administrations Spécialisées  
COLLECTIONS  
Telephone 5334 136 Ave. Jasper Ouest  
EDMONTON, Alta.

## THE EDMONTON PAINT & GLASS COMPANY

Tout ce qu'il faut pour construire  
MARCHANDS EN GROS ET FOURNISSEURS DE  
Peintures Martin Senours, 100 pour cent pure. Vernis de Prats et Lambert. Vitres, Châssis, Vitraux d'art, Pin- ceaux, Bois fini, Caisses, Vitrines etc. Etc. Etc.

5ième rue, Pres de l'Avenue Jasper.

EDMONTON, ALBERTA PHONE 2850

## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATH CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

## CAMPBELL & OTTOWELL, MEUNIER

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes.

WHITE ROSE FANCY PATENT  
PEACE MAKER (PATENT)  
CRUSADER FAMILY FLOUR  
STRONG BAKER et CREAMO  
BREAKFAST FOOD

## MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

## King George's Navy Plug



LE TABAC A CHIQUER  
KING GEORGE NAVY PLUG  
(OCCUPIE UNE PLACE A PART)

Il se passe, tous les autres en qualité et en arôme parce que la méthode de fabrication diffère des autres procédés en usage.

Exempt d'acreté, il est des plus agréables.

EN VENTE PARTOUT: 100 LA PALETTE

ROCK CITY TOBACCO CO., Manufacturers, QUEBEC

FEUILLETON DU "PROGRÈS"

## Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussonard

(33)  
Le dak bunglow est une institution des plus prospères et que la multiplication des chemins de fer, dans l'Inde, aura fini par ruiner.

C'est à proprement parler, le gîte d'étape, l'hôtelier, le caravanier, ou les voyageurs trouvent sur les routes désertes et loin des centres civilisés le vivre et le couvert.

Bâties et entretenues par le gouvernement anglais, sur toutes les routes de l'empire colonial, ces maisons sont tenues par un kham ou cuisinier personnage autrefois arrogant jusqu'à l'insolence, et aujourd'hui bien adouci par la concurrence du chemin de fer.

En outre, si quelques-unes sont jolies, confortables et fort bien aménagées, la plupart n'offrent que le gîte sur des lits de fer fourrés ou des divans en rotin. Cela coûte environ deux francs cinquante par jour.

Quant aux repas composés invariablement de chicken-curry, poule au riz d'œufs et de café ils sont tarifés au même prix que la chambre: deux francs cinquante.

La poule est maigre, le café avarié, les œufs suspects... C'est la famine si l'on n'emporte pas ses provisions.

Les Anglais, gens pratiques et amis de leurs aïeux, n'y man-

festent toujours, de temps à autre, une vive inquiétude.

— Où nous conduis-tu, ami? lui avait demandé à plusieurs reprises Sans-le-Sou.

— J'ai promis de vous amener en bonne santé là où les poudits règnent en souverains maîtres.

Un de ces vieux temples, grands comme une ville, et où règnent l'abondance, la paix, la sécurité.

— Là, vous serez à l'abri de toute poursuite, car la police anglaise en ignore la disposition secrète connue de nous seuls, et gardée jalousement depuis la conquête.

— C'est là que les plus illustres proscrits de nos grandes guerres ont trouvé un asile inviolable, et ont pu vivre des années.

— Est-ce bien loin?

— Il faut au moins quatre nuits de marche forcée.

— Eh bien! va pour quatre nuits! lit gaiement Sans-le-Sou qui semblait ne plus se souvenir des lugubres aventures ayant accompagné son arrivée dans l'Inde.

Ni lui, ni sa charmante femme qui montrait une endurance prodigieuse, et une magnifique égalité d'humeur.

Et pourtant, rien n'est moins gai que ces courses éperdues, la nuit, encaqués dans une boîte sur la mouvante échelle du colosse, et qui finissent par produire une écrasante fatigue.

Cette seconde nuit s'écoula sans incident: On passa la journée, qui suivit au bungalow de Kitta, puis on se remit en marche au coucher du soleil.

Les fugitifs étaient à plus de cent soixante kilomètres de Cal-

cutta.

Ils marchaient depuis environ quatre heures. Depuis longtemps ils avaient franchi à niveau la voie ferrée qui va de Bombay à Barakar et cheminaient à travers la jungle.

Tout à coup l'éléphant Sciendiah, qui marche en tête, s'arrête, dresse les oreilles, dard sa trompe en demi-cercle et manifeste l'inquiétude et la colère.

Son mahout essaye vainement de le calmer et de le faire avancer.

L'intelligent animal demeure immobile comme un roc.

En même temps un rapide sillon de lumière raye les ténèbres, accompagnant un coup de feu assourdissant.

C'est tiré là, tout près, à quelques pas, sous un épais rideau de bambous qui bordent la route.

Sciendiah, blessé, fait entendre un cri vibrant comme un froissement de cymbales et se rue en avant.

Mais alors de nouveaux coups de feu, assez nombreux, éclatent en tête, et des deux côtés.

Les fugitifs sont tombés au beau milieu d'une embuscade. Quelques balles ont frappé la carapace des hondas avec un bruit sec, bien caractéristique.

Les deux éléphants sont atteints, car ils poussaient avec fureur leur cri terrible, ce barriquet que l'on oublie jamais quand on l'a une fois entendu.

Arrachés à leur somnolence par les détonations les fugitifs saisissent leurs armes et se préparent à une défense vigoureuse.

Malheureusement ils ne voient rien et ne peuvent qu'attendre

passivement le corps à corps dont ils sont menacés.

A quoi bon brûler inutilement sa poudre dans les ténèbres quand on n'a pas d'autre but que la fugitive lueur d'un éclair? Beaucoup de femmes eussent poussé des cris d'effroi, se fussent accrochées à l'homme en appelant au secours.

Mrs. Claudia, digne épouse du vaillant Pennyless, arma froidement une petite carabine à répétition et demeura impassible, cherchant à percer d'un regard l'opacité des ténèbres.

Brusquement une seconde décharge éclate et Sciendiah, blessé de nouveau, fléchit, puis oscille, prêt à s'abattre.

— Tonnerre! gronda Marius, il en tient dans ses œuvres vives, le pauvre!

En même temps, une voix éclata dans la nuit.

— Hardi! mes boys!... hardi! nous les tenons!

A ces mots une troupe nombreuse de cavaliers surgit des bambous et entoure les deux éléphants.

Mrs. Claudia, distinguant vaguement la robe claire d'un cheval, épaule vivement et fait feu.

Le cheval frappé en plein corps, se dresse comme un animal hiérolidique et s'abat sur son cavalier.

— Bravo! Claudia! s'écrie Sans-le-Sou en ponctuait ses paroles d'un coup de carabine.

Marius et Johnny se mettent de la partie et font un feu d'enfer sur le groupe mouvant déconcerté par cette foudroyante riposte.

— Hell dam me! hurle la voix, ces éléphants de malheur ne tombent pas!

— Allo, boys, broyez-leur les jambes.

— Mais je connais cet organe de corbeau en humeur, songea Sans-le-Sou en envoyant au jugé un coup de carabine à ce personnage.

La grosseur de l'éléphant, jointe à sa prodigieuse vitalité, le met généralement à l'abri des projectiles ordinaires.

Il faut pour le jeter à bas, une balle de très gros calibre poussée par une charge de poudre dépassant vingt grammes.

Encore, le chasseur doit-il viser soit l'oreille, soit la tempe, soit l'os frontal quand la bête lui présente la tête bien en face.

Il y a encore le coup de la jambe, bien connu des professionnels et qui met l'animal absolument hors de combat.

(A suivre)

DEMANDE: Argent à prêter sur première hypothèque. Les meilleures garanties et les plus hauts taux d'intérêts payés.

CAPITAL LOAN CO LTD.  
Agents financiers,  
47 Edifice Jackson,  
Edmonton, Alta.

Winnipeg, Montréal  
Magasin de Peintures

de l'avenue Peace, pour autos et voitures. Vis à vis de l'hôtel Castle et près de l'hôtel Richelieu  
C. C. HAMOLD, EDMONTON



## NOS MISSIONNAIRES

## VERITABLES HEROS

EXTRAITS D'UNE LETTRE  
DE S. G. MGR BREYNAT,  
O. M. I.

A la date du 26 septembre, à l'occasion du dernier courrier avant Noël, Sa Grandeur Monseigneur Breynat, O.M.I., a écrit de Fort Smith à S.G. Mgr L'Archevêque de St-Boniface une lettre dont voici quelques traits.

— Vous apprendrez avec plaisir que deux jeunes missionnaires sont partis en juillet pour essayer d'évangéliser une nouvelle tribu d'Esquimaux— environ un millier—qui vagabonde dans les steppes au nord-est du Lac Grand Ours sur la rivière Coppermine et les îles de la mer Glaciale. Un des deux Pères les avait déjà approchés l'année dernière et nous était revenu enchanté de sa première rencontre. Ce sont des Esquimaux qui n'ont encore jamais eu de relation avec les Blancs.

— Comme je vous l'ai déjà écrit, j'ai failli laisser ma peau sur le lac en revenant de la Providence l'hiver dernier. Que me réserve l'hiver qui approche ? Le bon Dieu seul le sait. M'étant beaucoup ménagé pendant l'été, je me sens mieux actuellement et beaucoup plus fort. Je me prépare à partir demain pour me diriger vers la mission Saint-Joseph du Fort Resolution où je passerai une partie de l'hiver.

— Les Cloches de St-Boniface —  
(Déc. 1912)

## HOTEL MORINVILLE

## MENU SPECIAL

## Diner de Noel

1.30 HEURE P. M.

## SOUP

French Family

## FISH

Boiled Salmon, Oyster Sauce

## SWEET ENTREES

German Quick Puff

## SALAD

Fruit salad, Sauce mayonnaise

## ENTREES

Lobster Patties

Smoking Pig Cutlets à l'Italian

## BOILED

Leg of Lamb, Caper Sauce

## ROAST

Young Turkey, nut dressing...

Cranberries Sauce

Sirloin of Beef au Jus

## VEGETABLES

Steamed &amp; Mashed Potatoes

Sugar Corn

## DESSERTS

Green Apple &amp; Lemon Pies

English Plum Pudding

Brandy Sauce

Raspberries Jelly with

Whipped Cream

Fruit Cake

Ladies Fingers Cake

**TIMBRES POSTE**  
NOUS ACHETONS  
AU COMPTANT  
Les timbres poste oblitérés  
**CANADIENS**  
POUR CERTAINS TIMBRES NOUS PAYONS  
CHACUN **\$100.00** CHAQUE  
SI VOUS AVEZ DES TIMBRES DU  
**CANADA**  
A vendre, notre Catalogue illustré de  
16 pages donnant les prix que nous vous  
payerons pour chaque variété, vous est  
indispensable. Par la poste, franco 10 cts.  
S. v. p. ne pas le demander gratuitement.  
**QUEBEC STAMP EXCHANGE**, Enregistré  
Boite Postale 179, C. E. REC. Can.

Edmonton Auction Rooms

## SALLE DE VENTE

Achat de meubles au comptant  
et aux conditions les plus  
avantageuses

617 Rue Rice

coin Jasper E 704 Edmonton

## AVIS AUX ARRIVANTS

Tous les Français qui ont voyagé  
par le chemin de fer Grand-Tronc,  
durant le mois de novembre dernier  
sont priés de s'adresser à M. JOHN  
D. GRANT, Dept. du Grand Tronc  
Pacific, Edifice Benson, Suite 3,  
632 1ère Rue à Edmonton.

## Asaya-Neurall

LE NOUVEAU REMÈDE POUR

## L'Épuisement Nerveux

Le chagrin et les soucis épuisent le  
système nerveux avec une déoura-  
gente rapidité. Les symptômes sont  
l'insouciance, le manque d'appétit,  
l'insomnie. Le remède consiste en  
l'alimentation, le repos et la restaura-  
tion des nerfs. "ASAYA-NEURALL"  
rend possible cette guérison. Il nourrit  
les nerfs, provoque le sommeil, excite  
l'appétit, aide la digestion et rétablit  
la vitalité nerveuse. \$1.50 la bouteille.  
Obtenez-le de notre agent local :

A. J. HAMILTON, Alta.

## AVIS

Je désire profiter des colonnes  
du "Progres" pour remercier les  
clients et les amis qui m'ont don-  
né leur patronage dans le cours de  
cette année. Je souhaite à tous un  
joyeux Noël et une Année Nou-  
velle bonne et prospère.

JOHN GRAF

The I. H. Co. Implement Farm

Je présente à tous mes clients un heureux Noël, et une  
bonne nouvelle année.

Je leur souhaite également une bonne vue, si celle-ci venait  
à leur manquer je serai à leur disposition.

## HENRI GAGNON, D. O.

SPÉCIALISTE POUR LA VUE

428 EST AVENUE JASPER EDMONTON, ALTA.

Phone 27

Ave. Grandin, Morinville, Alta.

## B. CROISETIERE

Boulangier et Marchand de fleur en gros et en détail

J'ai ouvert un magasin de fleur en gros et en détail. Un char de la  
marque "LAC DES BOIS" est actuellement à la disposition de tous.  
Faisant affaire directement avec les Moulins, je défie toute compéti-  
tion pour les plus bas prix.

Je détaillerai : "Five Roses," 98 lbs., \$3.40 et "Harvest Queen" \$3.20  
JE SOLICITE VOTRE PATRONAGE.

## Votre Foyer vous appartient-il ?

Le plus beau PLAN DE CONSTRUCTION ET DE PLA-  
CEMENT de la Puissance du Canada. POUR QUICON-  
QUE peut investir \$6.00 ou plus par mois, suivant la  
grandeur de la MAISON DESIRÉE.

Pour détails voyez notre agent à Edmonton ou découpez  
et adressez-lui par maille le coupon ci-dessous.

## THE NORTH WEST HOME AND LOAN CO.

G. WALTER KIRBY, SURINTENDANT

Suite 14 et 18, Bloc Victoria, 712 1ère Rue

JOSEPH MAJOR, Vendeur parlant français

BUREAU-CHEF :

Edifice Silvestor-Willson, Ave., McDermot, Winnipeg, Man.

## SUCCURSALES A

BRANDON,

EDMONTON,

CALGARY,

REGINA,

WAYBURN,

MOOSE JAW,

SASKATOON,

ESTEVAN,

PRINCE ALBERT

Ce coupon pour détails supplémen-  
taires seulement.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

NOTRE  
IMPRIMERIE

Est des plus modernes. Notre matériel,  
entièrement neuf, nous permet de vous  
garantir satisfaction et de faire vos im-  
pressions à des prix modérés. . . . .

## POUR VOS

Entetes de lettres, Factures, Statemnets,  
Enveloppes, Circulaires, Catalogues, Bro-  
chures, Blancs legaux, Cartes de visite,  
Placards, Etc., Etc. . . . .

ADRESSEZ-VOUS AU

PROGRES

MORINVILLE, ALTA.

Quand vous voudrez faire un bon marché à Edmonton voyez

## Richardson &amp; McMillan

AGENTS D'IMMEUBLES

ASSURANCES

PRETS

Phone 1295

109 AVENUE HOWARD

Edmonton

## J. W. BLACK

Agent d'immuebles

Seul agent pour la vente des terrains de cinq acres  
dits JARDINS D'EDMONTON ou Edmonton  
Garden, touchant à la ville. Prix \$300. et 400. de  
l'acre avec facilité de paiement. Je me ferai un  
plaisir de vous montrer cette propriété. Transac-  
tions dans la ville. Bonnes occasions, Voyez ma liste

Adresse : Victoria bloc, 710,

1re Rue

EDMONTON

PHONE 4883

## HOTEL CECIL

C. H. BELANGER, Propriétaire-Gérant

Coin de l'ave Jasper et Quatrième rue

\$2.00 à \$3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans  
chaque chambre, bain. Orchestre au dîner. Le meilleur hôtel  
d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

## WOLFE &amp; HINE

Empailleurs et Fourreurs

Marchands de fourrures fines, tapis en  
fourrures, têtes de chasse et curios  
indiens. Experts empailleurs d'ani-  
maux, têtes, oiseaux etc. Peaux ar-  
rangées en tapis. On paie les plus  
hauts prix pour peaux brutes, ours,  
loups, bêtes, etc. Inspecteurs des  
primes pour loups

648, 2ième Rue,

Edmonton

## LA SOCIETE DE COLONISATION D'ALBERTA LIMITEE

224 JASPER EST. EDMONTON, ALTA.

Revd. J. A. OUELLETTE, Directeur,

R. A. BLAIS, Gerant

## D. G. LATTA CO.

NOUS FAISONS TOUTE ESPÈCE DE RÉPARATIONS  
DE WAGONS-ET VOITURES À NOS ATELIERS.NOUS TENONS UN ASSORTIMENT COMPLET DE  
TOUTES LES PIÈCES POUR VOITURES À NOTRE MA-  
GASIN.

Forges, Charbon de forge, Fer en barres, Brancards,  
Tours de timons, Objets en fer, "Doubletrees" spéciaux pour  
3, 4, 5 et 6 chevaux sur commande, Soufflets, Outils à forger,  
Jantes de roues, "Whippetrees", Malleable, Balcons, Timons  
Boulons et grillages, Echelles de sauvetage, toutes especes  
d'ouvrages d'acier, etc., etc.

Phone

Atelier : 5533

Magasin : 1022

Adresse

628 à 650 Elisabeth

130 à 138 Fraser Ave.

EDMONTON Alta.

## FAITES DURER VOTRE PIASTRE

EN EMPLOYANT

## LA FARINE CAPITOL

Nos farines sont, cette année,  
meilleures que jamais.

Nous avons en main Farines,  
(fleur) Son, (bran) Rebulets,

(shorts) cream wheat. Nous  
demandons que vous nous appor-

tiez vos blés et avoines et vous  
payerons les meilleurs prix.



ALBERTA MILLING COMPANY

EDMONTON



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Resp. Ltee

BUREAUX A EDMONTON:

224 Avenue Jasper Est.

JULES LECERF, REPRESENTANT

On devra adresser toutes communications à:

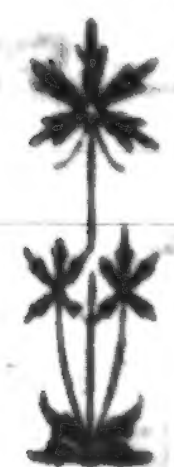
"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

PRIX DE L'ABONNEMENT.

Canada.....	\$1.00	par an
ETATS-UNIS.....	\$1.50	" "
EUROPE.....	\$2.00	" "

## LA ROSE DE NOEL



Il approchait enfin le premier des Noël! Les cieux s'appesantissaient à verser leur rosée, et les nuées allaient pleuvrir le Juste.

Déjà le noble sang du martyr coulait dans les veines de ces Innocents, que le persécuteur du Christ moissonnerait bientôt comme des roses naissantes brisées par la tempête.

Non loin de ces roses, un lys croissait en la personne d'Anne, douce et gracieuse petite fille de pauvres bergers, habitant la campagne voisine de Bethléem.

Dieu, qui environne d'épine protectrices ses lys privilégiés, avait mis comme une haie autour des rêves d'Anne. Elle était muette. Dépourvue de ce parler d'enfant musique enchantée se faite de toutes les harmonies de la nature; du murmure des brises, du babillage des oiseaux, sa vive intelligence passait tout entière en son regard profond.

Tandis que l'âme du bavard est semblable à un flocon de bouché, rien ne s'évaporait des pensées et des sentiments d'Anne. Tout son être se concentrait en une absolue se concentrant dans le calice de son cœur.

Simple comme les champs où s'élevait sa vie; pure comme les agneaux confiés à sa garde; belle de cette innocence qu'elle avait sans le savoir, les Anges du ciel, qui d'instinct aimaient à voler déjà vers Bethléem, se complaisaient à voir en elle une petite sœur. Son âme était blanche comme leurs ailes, et son cœur bon comme leur cœur.

Entre tous ses agneaux, la bergerette caressait celui dont la toison se montrait exempte de macule; entre toutes les fleurs, elle cueillait de préférence, au fond des bois solitaires, celles qui empruntaient leur parure à la neige.

Compartir au malheur, c'était sa plus chère jouissance. Pour partager ses jeux, elle choisissait les enfants les plus petits, les plus faibles et les plus humbles.

Au temps des orages, elle ne se laissait pas de glaner, pour de plus pauvres qu'elle, dans ces champs de Bethléem, immortalisés par la brillante figure de Ruth, la glaneuse biblique.

Ces champs, ces prairies verdoyantes d'où émergeait, comme un îlot, la chaumière paternelle, Anne les quittait tous les jours depuis qu'avait commencé le dénombrement ordonné par l'édit de César Auguste.

L'enfant était attirée vers la petite ville orientale par le mouvement inaccoutumé que produisait la présence des officiers impériaux, et de ceux qui venaient de tous côtés se faire enregistrer par ces représentants de la puissance civile.

Un soir par le court et froid crépuscule de décembre, Anne est soudain frappée à la vue d'une femme toute jeune, de condition modeste, mais d'une beauté idéale, mélange ineffable de grâce et de majesté, qu'accompagne un homme plus âgé.

Subjuguée par un charme irrésistible, Anne les suit à travers les ruelles de Bethléem. Elle les voit chercher un gîte dans les hôtelleries.

— Pas de place pour vous! leur est-il répondu de ce ton méprisant qui signifie en toutes les langues: Pas de place pour les pauvres!... Anne s'attache aux pas du couple errant, qui se décide à frapper aux portes des maisons particulières.

— Un logement de grâce! suppliait Joseph.  
— Le moindre réduit nous suffira, insistait doucement MARIE.  
Et partout, mêmes cœurs de glace, mêmes humiliants refus.

A ce triste spectacle, Anne est vraiment navrée. Des flots de compassion jaillissent de son âme; et ne pouvant se faire issue par ses lèvres closes, ils s'épanchent en regards de feu, en gestes désolés.

Que serait-ce donc si elle savait, la bonne petite Anne, que son Rédempteur est là, qu'il est venu chez les siens, et que les siens ne veulent pas le recevoir!

Un nouveau refus, plus dur que les autres, met le comble à la douleur de l'enfant. Sans trésor pour l'aumône, elle a son cœur pour la charité. Elle s'approche de la jeune femme, se saisit de sa main, qu'elle couvre de baisers et de larmes.

Ces larmes, MARIE les recueille jalousement. Elles les offre au Verbe incarné, en réparation des outrages dont il est abreuvé avant même d'apparaître au monde.

Elles coulent, ces larmes d'Anne, dans le cœur de Jésus, chaudes, onctueuses, suaves comme le lait virginal qui, dans quelques heures, épandra du sein de sa Mère, pressé par ses lèvres enfantines.

Mais la nuit est venue. La bergerette se joint au groupe pastoral qui, de Bethléem, va regagner les chaumières en dehors des murs.

Le souvenir des voyageurs repoussé brutalement ne quitte pas la pensée d'Anne. C'est en vain que dans son lit elle at-

tend le sommeil. Il fuit loin de ses paupières, pour ne laisser devant ses yeux que l'image de cette jeune femme si belle, si belle qu'aucune autre ne lui ressemble.

Tout à coup une éclatante lumière resplendit dans le ciel... Anne se dresse sur son séant.

Une harpente aérienne vient frapper ses oreilles...

Elle quitte sa couchette, prend en hâte ses vêtements et se précipite sur le seuil de la chaumière.

Est-elle le jouet d'un rêve?... Non, elle est en présence d'une ravissante réalité.

Une troupe d'anges apparaissent, qui découpent de leurs ailes brillantes le sombre azur des cieux.

Saisie tout d'abord d'une extrême frayeur, elle est bientôt rassurée par ces mots du chef de la musique sacrée:

— Ne craignez point, car je viens vous apporter une nouvelle qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie. C'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur qui est le Christ, le Rédempteur; et voici la marque à laquelle vous le reconnaîtrez: Vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche...

Anne entend les bergers se dire l'un à l'autre:

— Passons jusqu'à Bethléem, et voyons ce qui vient de accomplir et que le Seigneur nous a fait connaître...

Elle aussi elle veut voir cet Enfant naissant... Mais son âme généreuse se demande:

— Quel présent vais-je lui offrir?

Elle ne possède rien, rien qu'une verdure transplantée de la montagne dans un vase qu'elle soigne chaque jour.

Vite, elle prend dans ses bras cette plante perlée d'une rosée qui scintille en poudre diamantée, cette petite plante au feuillage dentelé finement, mais qui ne porte point de fleur.

— Je mettrai mon cœur au milieu, pense cette enfant qui sait donner comme une reine. Mêlée aux pasteurs, elle s'a chemine vers Bethléem.

Presse, les pas, petite Annette!... Tu vas vers Celui qui dira plus tard: "Bienheureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu..."

A peine a-t-elle pénétré dans l'étable qu'elle reconnaît — ô merveille! — les voyageurs dont l'infortune l'a si profondément attristé.

Marie la reconnaît aussi, et l'accueille d'un sourire ineffable.

Devant, par similitude de cœur, ce vœu futur du Sauveur son Fils: "Laissez venir à moi les petits enfants..." la bonne Vierge fait approcher Anne jusqu'au pied de la crèche.

Alors la naïve enfant de la terre fait hommage de sa plante verte à l'adorable Enfant des cieux, qui la touche de sa main divine.

Et voilà qu'à travers le feuillage s'épanouit soudain un bouquet de fleurs blanches, toutes simples, comme les préférait la bergerette.

La rose de Noël était créée, et de ce jour, n'a jamais manqué de fleurir aux approches du vingt-cinq décembre.

Transportée par le prodige ravie par les charmes de l'Enfant-Dieu, Anne applique ses lèvres à la place où bat le cœur de Jésus, ce cœur qui garde comme un riche écrin, ces diamants du cœur de la petite fille, les larmes répandues sur la main de Marie.

Avec le baiser d'Anne, une exclamation jaillit de tout son être. Elle s'écrie: "Mon Dieu, je vous aime!"

Jésus a descelé les lèvres de l'enfant.

Sur les lèvres, le Verbe de Dieu, Lui, la douce fleur de la création. Il a fait surgir la parole, vraie fleur de l'âme, qui est elle-même la plus belle création de la divinité.

HORTENSE BARRAU

### +++ SUBDIVISION A VENDRE +++

J'ai à vendre un quart de section admirablement situé à l'Ouest de la ville, à moins de 4 m. du centre de la ville. Le prix est tel que celui qui l'achètera pourra subdiviser en lots et en retirer un grand bénéfice.

Pour plus amples renseignements, adressez-vous à

C. M. NELSON

Chambre 103 Goodridge Bloc Coin Jasper et Namayo

P. O. Box 543 Phone 1725

### McGEORG et CHAUVIN

Agence d'Immeubles et Prêts d'Argent

C. W. SMITH Directeur

Bloc Norwood 113 Jasper Est Edmonton

### GREAT NORTHERN REALTY CO.

224 Jasper Est, Phone 5915 Edmonton

Hôtels à vendre ou à échanger contre fermes ou propriétés de ville.

Toutes espèces d'achats ventes ou échanges

Si vous désirez faire de bons marchés, venez nous voir

### Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Médecin

Bureau: 401 Taylor Bldg. 691 1er rue  
Résidence: 528 7ème Rue  
EDMONTON Alta. Téléphone 5778

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liqueurs en gros.  
Sole agents pour la fameuse bière

REX

156 Jasper W. Edmonton

### THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour

Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00

Pension mensuelle (table seulement) \$30.00

### West-End Tailoring Company.

Tailleurs.— Réparation de fourrures. — Pressage et mise à neuf. — Promptitude et Envoi à domicile.

1112 Jasper Ouest Ph. 5511 EDMONTON

### Vente et échange de livres français

Romans à 40c. (par poste 50c)  
Romans populaires à 5c. (par poste 2 pour 15c).  
S'adresser à J. LeClerc au bureau du "Progrès", 224 Jasper Est, Edmonton.

### THE J. B. LAVALLEE CO. LIMITED

marchands de bois et de tous matériaux pour entrepreneurs et maçons

bureau: 710 10ème Rue  
Bloc Alexandra r. Howard Edmonton

### A. E. MURPHY

Sténographe Public

Chambre 209, Ph. 6017  
Bloc Purvis 608 1ère rue, (Coin Jasper) EDMONTON  
On parle français.



THE SHOP FOR MEN

Articles pour Hommes

121 JASPER O.

EDMONTON

Specialité de chapeaux

soignes pour hommes

bien mis . . . .

Si vous voulez fumer quelque chose de bon demandez:

### L'ELK CIGAR

(Cigare Elan)

TOUJOURS BON

### Reparation de Montres

Comme elles doivent être

Reparées chez

KLINE

Coin Jasper & Queens

Permis de mariage

### COMMENT ON DEVIENT CONSOMPTIF

Lorsque vous avez pris du froid, lorsque les muqueuses de la gorge sont enflammées, l'inflammation s'étend vite aux bronches et provoque la toux. Il importe de conjurer le mal sans délai, tout retard constituant un grave danger. La consommation, en effet, n'est que trop souvent due au fait que l'on néglige un rhume qui commence: les microbes de la consommation, répandus partout, s'emparent du terrain favorable, se multiplient et minent sournoisement la constitution la plus robuste. Quelques doses de Baume Rhumal auront raison d'un rhume à son début; la persévérance dans le traitement triomphera du rhume le plus tenace, l'expérience l'a prouvé fréquemment. Se vend partout 25c la bouteille.

## HOTEL MORINVILLE

Rue Champlain,

Morinville, Alta.



La meilleure table au nord d'Edmonton

Chambres montées avec luxe

Liqueurs, Cigares et Eaux Minérales des Premières Marques.

Maison par excellence des colons

W. H. COUTURE, Propriétaire



## MOOSE JAW

### Fondation d'un Hôpital

Les négociations, entamées, il y a plus d'un an par M. l'abbé F. Woodcutter, curé de Moose-Jaw, au diocèse de Regina, avec les Sœurs de la Providence de Kingston pour la fondation d'un hôpital, viennent d'aboutir heureusement. Cet hôpital a été ouvert le 21 novembre. Les deux premières religieuses les Rdes Sœurs Mary Angel Guardian, supérieure, et Mary Camillers, sont arrivées à Moose-Jaw le 14 novembre.

Le jour même de leur arrivée elles ont fait l'acquisition d'une maison qui sert d'hôpital temporaire. Le soir, il y eut une réception en l'honneur des Sœurs organisée par les dames de la paroisse, Catholiques et Protestants vinrent nombreux saluer les nouvelles arrivées et manifester la joie que leur causait à tous la fondation projetée. D'autres Sœurs sont venues depuis rejoindre les premières.

Le conseil de ville, composé entièrement de Protestants, s'est montré généreux. Il a consenti à signer un contrat donnant aux Sœurs un bloc de terrain valant \$30.000 dans un endroit commode et situé au centre même de la ville. Le titre leur en sera donné le printemps prochain, dès qu'elles seront prêtes à construire leur nouvel hôpital.

La ville de Moose Jaw se développe très rapidement. Les Ursulines de Chavagne, qui l'ont visitée récemment, accepteront peut-être de prendre la direction de l'école qu'on construit présentement, au goût de \$60.000 terrain et édifice.

En vue de futures paroisses catholiques dans la ville M. l'abbé Woodcutter a acheté un nouveau terrain et il s'occupe d'en acheter un second.

DR. W. B. CASSELS  
Du Trinity de Toronto  
Gradué d'Edinburg, New York et Chicago  
Spécialiste:  
FOUR LESIEUX, LES ORVILLERS, LE  
NEZ ET LA GORGE  
One 6515 268 Ave. Jasper Est  
356

## Brighten Up

Fall time is cleaning up time. Many things about the house need brightening up. SHERWIN-WILLIAMS PAINTS AND VARNISHES should be your big help in the renovating process.

"Brighten Up" tables, cupboards, flower stands, boxes, shelving, etc. with The S.W. Family Paint.  
"Brighten Up" chairs, settees, tables, bedsteads, iron work, wicker work, etc. with The S.W. Enamel.  
"Brighten Up" radiators, gas pipes, stoves, water tanks, etc. with The S.W. Aluminum Paint.

We have a paint or varnish for every purpose and would be pleased to have a paint talk with you. A useful Household Memorandum free, if you ask for it.

Come in and see us

Victrola IV. \$20.



## Victor Victrolas

Reproduisent chez vous les voix des plus grands artistes du monde et la musique des meilleurs instrumentistes. Victrolas depuis \$20 en montant. Facilités de paiement si désiré. Démonstrations gratuites à l'un ou l'autre de nos magasins. Records doubles à 90c les 2 selections. 5000 Records à votre choix.

Le plus grand choix de Records français par les plus grands artistes français, toujours en stock.

Berliner Gram-o-phone Co., LIMITED. MONTREAL.

LEITCH OAK LAKE BRAND

## Poor Bread?

There's a remedy—no necessity of being content with a dead, tasteless loaf, or even ordinarily good; you should have beautiful bread, and

## Anchor Brand Flour

will produce the results so much desired—always and all ways

## Good Bread

Manfd. by Leitch Brothers Flour Mills, Oak Lake, Manitoba.

MORINVILLE STORE Co. Agents

## AUTOMOBILE ACCESSORIES CO.

pour la vente de toutes les pièces nécessaires pour Automobiles  
VOITURES APPERSON KING KARS  
REPUBLIC TIRES  
VULCANISATEURS SYSTEME D'ECLAIRAGE

Phone 6692 123 Rue Rice, Edmonton

E. F. ROACH GEO. T. BROWNE

## ROACH & BROWNE

Agents généraux  
Pour achat et vente d'Immeubles et de commerce. Chambre 105. Bloc Purvis, 608 1re Rue, Coin Jasper. Phone 6322  
EDMONTON

Notre spécialité est la vente de PROPRIETES de ville et de campagne, MAISONS DE COMMERCE ET HOTELS.

N'achetez jamais avant d'avoir vu nos occasions. Si vous avez des propriétés à vendre nous nous chargeons de les vendre à bas prix.

## JACKSON FRERES

Bijoutiers de première classe et experts horlogers

Leur approvisionnement en montres, horloges et bijouteries est le plus important et le mieux choisi de l'Ouest

Vous trouverez leurs prix des plus raisonnables

Nouveau Magasin  
237 Jasper Est

On y délivre des permis de mariage EDMONTON

\$100. à \$500.  
Par Semaine

POUR VENDEURS PARLANT FRANCAIS

Montrez-nous que vous êtes travailleur, bien habillé, ayant de bonnes références et nous vous ferons gagner de \$100. à \$500. par semaine. M. GRANT, Gérant local, Bern Bloc, 630, 1st Street, EDMONTON.

PERDUE: jument rouge, pesant 1100 lbs, marquée P. sur la hanche gauche et U sur l'épaule droite \$10. de récompense à qui la ramènera à M. Napoléon Dumas, Cardiff, Alta.

Marque de Asaya-Neurall Fabrique

### LE NOUVEAU REMEDE POUR L'Epuisement Nerveux

De l'épuisement nerveux non réprimé résultent la Névralgie, les Maux de Tête, l'Insomnie, les Troubles d'estomac, la Dépression mentale, et plusieurs autres maladies organiques sérieuses. Un prompt traitement avec "ASAYA-NEURALL" détourne ces maladies. Il alimente les nerfs, encourage le sommeil, stimule l'appétit et la digestion et rétablit la vivacité d'esprit. Quelques doses suffisent pour convaincre. \$1.50 la bouteille. Ayez-le des personnes suivantes:

A. J. HAMILTON  
Morinville, Alta.

## John J. Lamont

Avocat, Avoué, Notaire

Ch. 6134 Bk Tegler. Phone 6866  
1st STREET, EDMONTON

F. SADLER, S. M. MADILL, C. ALLISSON

## E. C. F. SADLER Co.

Courtiers en Immeubles

434 Jasper Est Phone 6723  
Chambre 113 Edmonton  
ON PARLE FRANCAIS

## Agreements of Sae

Contrats de vente

ACHATS ET VENTES

## J. L. ELAM

705 Bloc Tegler Phone 6228  
EDMONTON

## BONNE POSITION

pour homme actif et travaillant comme agent pour la MUTUAL LIFE OF CANADA. S'adresser S.-A. Gordon Barnes, directeur pour l'Alberta, 259 Jasper Ouest. — Edmonton.

## A. M. Loptson

HORLOGER BIJOUTIER  
Atelier de réparateur de première classe. Travail garanti

531 Ave. Kinistino

Edmonton. On parle français

## POISSON FRAIS

ET

## VIANDES, LEGUMES

CHEZ

E. P. GADOURY, BOUCHER.

MORINVILLE, ALBERTA.

## CARTES PROFESSIONNELLES

WILFRID GARIPEY L. A. GIROUX

## GARIPEY & GIROUX

AVOCATS et NOTAIRES

Coin des avenues McDougall et Jasper  
EDMONTON

## SHORT, CROSS & BIGGAR, SHORT, WOODS, BIGGAR & COLLISON

Wm. SHORT, K. C. Hon. C. W. CROSS, K. C.  
S. B. WOODS, K. C. O. M. BIGGAR  
JAS. T. J. COLLISON S. S. SHORT  
S. W. FIELD J. PARKHUR LYMBURN  
Barristers, Solicitors, Notaries

Merchants Bank Bldg  
EDMONTON ALTA.

## H. A. DICKEY

avocat, avoué, notaire  
103, 104, 105 bloc Windsor  
14 Av. Jasper Ouest

Phone 2320

Boite postale 696  
ON PARLE FRANCAIS  
EDMONTON

## M. MECKLENBURG

Spécialiste pour la vue  
Bloc Archibald, 313 Jasper Est  
Phone 5225 Edmonton

## La Fleche Freres

Tailleurs de 1re. classe, vêtements civils et militaires  
118 Jasper W. Phone 2425  
EDMONTON, Alta.

## FLETCHER REALTY CO.

157 QUEEN AVE. Phone 1626  
EDMONTON  
Occasions à Santa Rosa et Victoria Place.

## FAIRCHILD, JONE & TAYLOR

Plans et Devis  
Arpenteurs  
608-609 Bc Tegler Phone 5956  
EDMONTON

## NICHOLS FRERES

Machinistes, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scieries et perforateurs de puits. Martelage et aligage de scies, scies circulaires, poulies, etc.  
103 Syndicate Ave Phone. 2312  
EDMONTON

## Mad. M. Fenstermaker

Peinture sur tapis, à l'huile et au pastel. Leçons de peinture. Phone 6465 Chambre 213 et 214 Goodridge Bloc 503 Jasper Est. Edmonton

## W. A. GILLIS

Tailleur pour Dames

268 Jasper Ave. E. Phone 6803  
Chambre 6 Bloc Morris  
EDMONTON

Nous vous invitons spécialement à venir voir nos dernières importations.

## Springers Home Apartments

631 5ième Rue Phone 4095  
EDMONTON  
Chambres les mieux situées et les plus saines de la ville. Derniers perfectionnements. Lits simples et doubles par jour, semaine et mois. Direction expérimentée. Prix modéré.

## POUR

## Cartes, Guides de Poche

TOUTES INFORMATIONS IMPORTANTES  
Dessins et impressions en Bleu  
Adressez-vous à

## Mundy Blueprint Co.

12 Bloc Empire  
EDMONTON,  
Jasper E. coin de la 1re rue

## Scott, Biggar & McLean

agents d'immeubles  
712 Première rue Phone 1750  
bloc Victoria EDMONTON

Ios. E. Clarke L.T. Eckstein

## CLARKE & ECKSTEIN

De barreau de la Colombie Britannique  
avocats, notaires, sollicitateurs.  
209 Jasper E. EDMONTON

I. COTE, A.B.A. C.E. J. B. SMITH, A.B.A. C.E. J.B.

## COTE & SMITH

Arpenteurs de terrain, emplacement de villes, routes à bâtir et plans. Estimations, levés sur le cadastre et la cession de droits.  
Tiroir Postal 1807 Bureau: Cristall B1.  
Phones 1860 et 1279 - Edmonton, Alta.

## Dr. J. M. S. SABOURIN

Bureau: 503 Jasper Est  
Résidence: 533 Rue Rice  
(Bloc Goodridge)  
Telephone 3431 Telephone 6425  
EDMONTON Alta.

## W. M. SHOLTZ

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Constructeur  
213 bloc Rudghk Phone 5503  
434 Jasper Est Edmonton

## GEORGE DICKSON

tailleur de 1ère classe.  
57 Jasper Ouest Phone 6450  
en haut EDMONTON

## Chapman & Turner

Peintre, Décorations, Colleuse de papier peints. Travail garanti.  
252 Namayo Ave. Phone 4143  
EDMONTON, ALBERTA

## BAINS TURCS

MADAME BELL, gradué, donne des bains électriques, d'eau, sauté, chaud et médicinaux. Massage électrique et magnétique pour Dames et Messieurs. De bons résultats sont toujours obtenus dans les cas de rhumatismes, maladies de foie, des reins, de la peau et des nerfs. Conditions réduites pour traitement de durée.

639 6ième Rue Phone 583  
EDMONTON

## E. W. MOREHOUSE

Dessinateurs de Plans  
Chambre 27 Jackson Bloc. 235  
Jasper E. Phone 5995, soir 518  
EDMONTON

## PERREAULT et FILS

Peintres, Tapissier, Décorateur, Teintes et Peintures fines  
714 8ième rue Edmonton.  
On parle français

Phone 2157 Chambre 210 Moser & Ryder Bk. 651 Première rue.

## John M. Maguire

Agent d'immeubles et d'assurances  
EDMONTON  
Confiez moi la vente de vos propriétés

## J. SPITTLA - Maréchal-ferrant

Atelier de forge, Avenue Peace Vis à vis de l'hôtel Castle et près du Richelieu. Edmonton. Tout ouvrage garanti

## HARRY MILNE

Ferblanterie Fournaises  
Estimation d'avance,  
109 RUE CLARA Phone 2903  
EDMONTON

## E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.

Architecte Diplôme  
132 Jasper Ouest, Phone 1188  
EDMONTON



# Noel des Bonnes Vieilles

Clopin-clopat, les bonnes vieilles,  
Avant que ne sonne minuit,  
Quittent leur demeure sans bruit,  
Pour s'en aller jusqu'au saint lieu,  
Louer, dans toutes ces merveilles,  
La naissance d'un nouveau Dieu.

L'Eglise du village est pleine  
De parfums, de chants, de clarté,  
Pour magnifier la beauté,  
De cette heure de purgée  
Pré-âge d'une ère prochaine  
De foi d'amour et de bonté.

Et clopin-clopat, dans la neige  
Qui rend dangereux le chemin,  
Leur bâton de vieillesse en main,  
Les vieilles vont, de froid tremblant,  
Sous le grand manteau qui protège  
Sous tout leur corps frêle et chancelant.

Mais les voici près de l'étable  
Où sommeille le nouveau-né  
Devant un mage prosterné:  
Tandis que, d'un cœur triomphant  
Marie, au visage adorable,  
Baise les yeux de son enfant.

Et soudain, prises de tristesse,  
Car ce tableau les attendrit,  
Les vieilles laissent leur esprit,  
Remonter au temps effacé  
De leur souriante jeunesse  
Et de leur cher et doux passé.

Une larme silencieuse  
Lentement tombe de leurs yeux,  
Car le spectacle gracieux,  
De Marie embrassant Jésus  
Rappelle à leur âme pieuse  
Les enfants qu'elles ont perdus!

XAVIER PRIVAS

## CAUSERIE FEMININE ENTRE NOUS

Puisque les femmes ont in- Les hommes, eux, grognant  
venté le boudoir, pourquoi les pour être entendus, et il leur  
hommes n'inventeraient-ils pas tant également de l'espace: ils  
le grognoir? Cette idée géniale grognent avec plus de ferveur et  
assurément le repos de bien- des de facilité, si, au cours de leurs  
femmes condamnées à entendre arpentages, ils trouvent quel-  
grognier plus que de raison. ques nouveaux sujets de criti-  
Je crois me rappeler que c'est ques.

Max O'Rell qui suggère cette Oh! il ne sont pas difficiles.  
initiative, à me représenter les tout leur sert: une broderie qui  
figures que verrait le grognoir, traîne, un journal disparu, un  
le bon rire me prend, mais à y gant déconu, un porte-mo-  
bien réfléchir, je pense qu'il n'y naie oublié sur un meuble.

Voilà au moins de quoi ali- Vient au moins de quoi ali-  
menter leur soif de grognier. menter leur soif de grognier.

Ils deviennent parfois si pue- Ils deviennent parfois si pue-  
rils, si enfantins qu'ils sont par rils, si enfantins qu'ils sont par  
faitement ridicules. Ils le sen- faitement ridicules. Ils le sen-  
tent, et leur irritation s'en aug- tent, et leur irritation s'en aug-  
mente. mente.

Mais l'embarras quand ils ont Mais l'embarras quand ils ont  
commencé, c'est qu'ils ne savent commencé, c'est qu'ils ne savent  
comment finir. Il ne leur reste comment finir. Il ne leur reste  
que la ressource de sortir de la que la ressource de sortir de la  
maison en tirant la porte un maison en tirant la porte un  
peu fort pour bien marquer qu' peu fort pour bien marquer qu'  
ils reviendront pour grogner en ils reviendront pour grogner en  
cœur.

Ils ressemblent à la petite fil Ils ressemblent à la petite fil  
le mise en pénitence dans une le mise en pénitence dans une  
chambre fermée qui a crié com- chambre fermée qui a crié com-  
me une volaille qu'on égorge. me une volaille qu'on égorge.

Fatiguée, elle se tait quelques se Fatiguée, elle se tait quelques se  
condes; la mère s'empresse, condes; la mère s'empresse,  
prête au pardon, mais elle a à prête au pardon, mais elle a à  
peine entr'ouvert la porte que peine entr'ouvert la porte que  
c'est bon pour l'animal que je la petite furie crie: "Je ne suis  
pas bonne! je me repose!" Et, les meilleures.

la porte refermée, elle se remet à hurler.

Donc, pas de grognoir... l'air vaut mieux, et pendant la promenade, on soigne le dîner, on fait une toilette gentille et provision de sourires et de bonne humeur: on essaie de s'imaginer que son mari est l'homme de la lune de miel, et on l'attend, mais sans en avoir l'air! Au piano, c'est un bon endroit propre à faire oublier le départ et c'est important. S'il est en retard et qu'il tente de s'excuser: "Mais non! pas en retard, le dîner est justement prêt."

Une femme qu'un retard n'assombrit pas est une femme qui n'a aucune rancune et il le sait bien. On se met à table bien disposés l'un et l'autre, et les ignets savoureux dissipent les derniers maux.

Au café, il dirait volontiers: "Crois-tu que j'étais bête, tout à l'heure!" Mais il résiste à la tentation: un vrai grognon n'a voué jamais qu'il n'avait pas raison de grogner, cela engageait son avenir, et je suppose que grogner est une volupté qu'il faut éprouver pour bien la comprendre!

DANIELLE AUBRY



EGLISE PRESBYTERE ET ECOLE CATHOLIQUE DE MORINVILLE

### RECETTES DE LA SEMAINE

#### PIGEON AUX CERISES

Les pigeons à servir avec des cerises doivent être rôtis. Les ayant troussés on leur met sur la poitrine un morceau de beurre gros comme une noix avec un peu de sel. Faites les rôtir dans un four bien chaud en les arrosant souvent.

Taillez de la mie de pain en forme de carrés larges de trois doigts. Faites les rissoler dans le beurre jusqu'à ce qu'ils aient acquis une belle couleur dorée. Pour servir, garnissez chaque croûton d'une portion de pigeon et présentez la sauce dans une saucière.

D'autre part, vous aurez ainsi préparé les cerises:

Faites bouillir de l'eau, jetez-y les cerises bien lavées après leur avoir enlevé la queue. Retirez aussitôt la casserole sur le côté de la cuisinière et, l'ayant couverte, laissez-y les cerises pendant trois ou quatre minutes. Enlevez-les avec précautions à l'aide de l'écumoire et mettez-les, bien égouttées, dans un compotier. Vous les saupoudrez de sucre blanc et d'un peu de cannelle et les servirez à l'instant, avec les pigeons.

Toutes les espèces de cerises peuvent être employées, sauf les noires, mais les griottes sont les meilleures.

### FILET GARNI DE MACARONI A LA FRANÇAISE

Préparez votre filet, parez-le et piquez-le de lard fin.

Mettez-le dans une poissinière avec une pinte de mirepoix et une demi-bouteille de vin de Marsala.

Faites braiser deux heures en arrosant souvent avec le fond lorsque le filet est cuit, laissez-le au four et masquez-le d'une couche de glace de viande légère.

Faites blanchir du macaroni que vous rafraichissez et que vous coupez en morceaux.

Mettez-le dans une casserole avec du consommé de volaille, lorsqu'il est cuit, égouttez-le et remettez-le dans une casserole avec béchamel et fromage de parmesan.

Préparez une livre et demie de truffes que vous taillez en olives; sautez-les avec de la glace de viande étendue de consommé.

Garnissez le fond du plat de macaroni et formez autour des petits rochers de truffes et de macaroni.

Posez le filet sur un socle de riz au milieu et garnissez de quatre bâtelets de crêpes et de truffes.

Nous avons un assortiment complet de

POELES et FOURNEAUX STEWARTS,  
PEINTURES et VERNIS STEPHENS,  
QUINCAILLERIE CORBIN pour Constructeurs

Venez et demandez nos prix pour accessoires de construction.

**W. N. BUNTING & CO., LIMITED**  
LES QUINCAILLIERS POPULAIRES  
436 Avenue Namayo, — PHONE 4948 — Embarcad. Al. ta

POUR VOS CADEAUX DE NOEL

ALLEZ A

**THE EDMONTON SADDLERY CO.**

au No. 271 Jasper Avenue Est, — Edmonton, Alta.  
PHONE 5720

Vous y trouverez un choix complet de Valises, Sacoques pour Habits, Sacs dits "Club Bags," Sacoques à main pour Dames. Articles de Fantaisie en cuir pour tous les prix et de toutes les qualités, des moindres jusqu'aux meilleures.  
La "Edmonton Saddlery Co." a le plus vaste et le meilleur assortiment de marchandises dans la ville.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

## LISEZ "LE PROGRES"

\$1.00 PAR ANNEE

Pour le plus grand assortiment  
et le plus grand choix de . . .  
VINS et LIQUEURS

dans l'Alberta, - Allez au magasin de  
**L'EDMONTON WINE & SPIRIT CO.**

246 Ave. Jasper Est, — Edmonton.

## LISTE DE PRIX

OFFICIAL PRICE LIST TO JANUARY 1912. POUR BOIS SEC.

Common Board (Dres. Spruce) ...	\$13.50
Dimension (Spruce Dres) ...	15.50
Shiplap, 8 inch ...	17.50
Drop Siding 6 inc. ...	19.25
Flooring 6 inc. No 1... Spruce ...	19.00
" 6 inc. No 2 (Spruce) ...	17.50
" 4 inc. No 1 (Spruce) ...	22.00
Ceiling, 4 inc. No 1 (Spruce) ...	22.00
Shelving Dressed on 2 sides (Spr) ...	19.00
Roofing Board, 8 inc. (Spruce) ...	19.00
Square Timber up to 16 f. (Spru.) ...	15.00
Tamarac up 16 FTS (Rough) ...	20.00
Shingle (Suce) ...	2.50
Inside casing 2c per lineal feet	
Outside casing 1-2 c. per lineal feet.	

Bois vert \$1.50 et \$2.00 meilleur marché.

Un escompte de 10 p.c. pour tout contrat de 10.000 pieds payé en décembre.  
Un escompte de 6 pour cents pour tout contrat de 10.000 pds payé en janvier.  
Un escompte de 4 pour cents pour tout contrat de 10.000 pds payé en février.

### CUSTOM WORK PRICE LIST

Crown moulding 3 in. p. linear ft. 1-2 cent	
Sawing Board Measure ...	\$4.00
Sawing 3 inc. Plank ...	3.50
Square timber ...	3.00
Facing per 100 ft. current ...	.50
No sawing without permit,	

### PLANNING

Facing only per thousand ...	2.00
2 x 4 to 2 x 6 per thousand ...	3.00
6 inc. Flooring per thousand ...	3.50
6 inc. Drop siding per thousand ...	3.75
6 inc. Double V. Joint thous. ...	3.75
4 inc. Flooring per thous. ...	4.00
4 inch. V. joint per thous. ...	4.00
Shingle per mil ...	1.50

**P. MAISONNEUVE**  
**RICH VALLEY, ALTA.**

S. E. 1/4 Sec. 9, T. 56, Rg. 3 W. 5th M

### L'ALBERTA CENTRALE

La plus riche contrée  
du Canada pour la  
culture mixte

C'est la terre des grosses récoltes et des gras pâturages

Une belle région à lait pour le grain et l'élevage le fermier progressif. Un joli pamphlet fournissant un lot d'informations intéressantes sera envoyé gratuitement sur demande à ceux qui le demanderont au secrétaire de la ligne de l'Alberta Centrale. Edmonton, Alberta, Canada. Demandez le pamphlet — C — A —



## POUR LES FERMIERS

### FAITES L'INVENTAIRE

La règle d'une ferme est comparable à celle d'une maison de commerce. Il n'y a que le genre d'affaires qui diffère, et encores est-il qu'illusoire.

Or, pour réussir en hommes d'affaires, le cultivateur doit mettre en pratique des principes d'affaires. Il doit connaître ce que lui coûte les différents produits de sa ferme, quels sont ceux de ces produits qu'il peut retirer du sol et vendre avec le plus de profit, sans nuire à la fertilité de sa terre.

Il doit connaître le capital qu'il a mis dans l'exploitation de sa ferme, ainsi que le taux de l'intérêt que ce capital rapporte. Il doit également se rendre compte de ce que lui donne de revenus son propre travail, comme aussi le travail de ses domestiques, s'il en a à son emploi.

Pour cela le cultivateur pratique doit faire chaque année l'inventaire de sa ferme, de ses animaux, de ses récoltes, de son équipement, etc., de ses ventes et de ses achats, de ses profits et pertes dans telles opérations ou telles méthodes expérimentales de culture.

Il lui faudra à cette fin adopter un système de comptabilité mais un système simple, à la portée de tous les membres de la famille. Et la comptabilité pourra ainsi être confiée à l'ainé

soit des filles, soit des garçons à celui des enfants qui aura le plus d'aptitudes pour ce genre de travail auquel finira bientôt par s'intéresser la famille entière. Et il y aura plaisir réel à accumuler au foyer les économies afin de grossir le chiffre de la recette.

De cette pratique naîtrait une véritable émulation pour le travail, chacun s'efforçant de tirer le plus de profits possibles de son industrie pour chaque membre des plus nombreuses familles sur toutes les fermes bien administrées, puis rien n'empêche, grâce à ce système, que le chef de la maison, où la mère paie un petit dividende aux enfants, à la fin de chaque année, à part la réserve générale, en guise d'encouragement et de récompense.

L'hiver est la saison propice pour faire l'inventaire de la ferme et élaborer le programme de la saison future.

Qu'on essaye ce système. L'on s'en trouvera bien, si bien qu'on ne l'abandonnera plus, car il fera entrer au foyer des habitudes d'ordre et d'économies ignorées, inconnues auparavant portant plus de richesse et de bien-être.

### AVIS

A. J. MCPHEE, ex-vendeur de

C. B. BEALS & SON, A CESSÉ d'être en RAPPORT avec la maison ci-dessus et il n'EST PLUS à son emploi. C. B. BEALS & SON ne seront point responsables pour toutes affaires que le susdit A. J. McPhee peut transiger à l'avenir.

### SIGNS

Enseignes en tous genres

C. E. SALTER

279 Jasper Est Phone 6031

EDMONTON

### Fait croître

### les cheveux

Voici des faits que nous voulons vous prouver à nos risques Dans notre expérience avec

les toniques pour les cheveux aucun n'a si bien réussi et nous vous l'offrons avec notre garantie personnelle que s'il ne vous donne pas entière satisfaction vous vendrez à notre magasin et nous vous rembourserons votre argent.

Le tonique "93" de Rexall agit scientifiquement et détruit les germes qui sont responsables de la calvitie. Il pénètre la racine des cheveux, la nourrit et la stimule. C'est un plaisant besoin de la toilette, délicatement parfumé qui ne graisse pas les cheveux ni ne les gomme.

Nous voulons que vous essayiez une bouteille de ce tonique "93" de Rexall pour les che-

veux suivant les directions. S'il ne guérit pas la calvitie, les irritations du cuir chevelu et n'empêche les cheveux de tomber, le magasin de Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alberta.

mettrons votre argent. Deux grandeurs 50 cents et \$1.00. Vendu seulement à notre magasin, le magasin de Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alberta.

## HOTEL ROYAL

Antoine Harnois, Propriétaire

Nouvel hôtel avec une installation luxueuse  
Service irréprochable, liqueurs de choix  
Chambre de bain et toutes les améliorations modernes

SAINT-ALBERT,

ALBERTA

## FARMERS' HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connexion.

LOUIS BOISSONNAULT,

Propriétaire

## HOTEL SAVOY

BOURASSA FRERES Propriétaires

Avenue Kinistino 418, Téléphone 2463 Edmonton Alta.

Plan européen et américain. Chambres chauffées et éclairées selon les derniers modèles avec ou sans bain, depuis \$1.00

Rendez-vous des Canadiens-Français d'Edmonton.

TABLE DE CIOIX

HOTEL LICENCIÉ

ON PARLE FRANÇAIS

## JARDINS DELTON

BELLE REGION DE TERRE CULTIVEE

GRANDS LOTS RESIDENTIELS

Directement au nord du centre commercial du "Greater Edmonton"

Cette propriété est une des meilleures occasions sur le marché. La vente en est très rapide. Prix \$200 en montant. S'adresser sans retard à

THE POST OFFICE INVESTMENT CO., LIMITED

141 Avenue McDougall

PHONE 6280

EDMONTON, ALTA.

Toutes les marchandises doivent être vendues à moitié prix. . . . .

## The People Clothing Store

226 Ave Jasper Est

EDMONTON

Alta.

# PRESIDIO HEIGHTS

## —DEPUIS—

The Canadian Development Company de Londres (Angleterre) Ltee.

# \$160,

Dans la bâtisse de la Banque Molsons, 21 A Est, Phone 4853

## CORRESPONDANCE SOLLICITEE

## On Demande des offres pour ventes & achats



## A NOS LECTEURS

Notre journal, toujours à l'avant dans le progrès, a retenu les services de M. Willie Baril, autrefois de la ville d'Ottawa, comme agent de publicité et de circulation.

M. Baril est un jeune homme affable et rempli de qualités qui lui serviront certainement dans son travail, souvent pénible. Il se propose de visiter toutes les paroisses où nous avons des lecteurs pour censer à nos compatriotes de notre journal et de la cause du français dans notre belle province d'Alberta.

Nous croyons avoir suffisamment présenté M. Baril pour que tous nos lecteurs se donnent le mot et le reçoivent avec sympathie.

Vous serez appelés à lui dire ce que vous désirez de plus particulièrement dans notre journal pour vous-même et pour son avancement.

Encouragez M. Baril en lui payant votre abonnement et présentez-le à vos amis en recommandant fortement la lecture de notre hebdomadaire.

Votre cause est la nôtre et avec de la bonne volonté de part et d'autre, elle ne pourra que triompher d'une façon éclatante.

## DANS L'OUEST

## Accuse de Bigamie

Le chef de police de Calgary et le chef Davis de Lethbridge ont réussi à arrêter William L. Dodds, gérant d'une compagnie d'assurances. Dodds est accusé de bigamie.

Il y a trois semaines, il abandonnait sa femme et ses enfants pour s'en aller avec une jeune anglaise et l'épouser. Le prisonnier avait dans ses poches une bouteille d'acide phénique et il a déclaré au poste qu'il voulait se suicider.

## Jeune Voleur

On a arrêté la semaine dernière, à Vancouver, le plus jeune voleur à main armée du pays. C'est un écuyer de treize ans qui a menacé de son revolver et pillé un Chinois de cette ville. Le Chinois dit qu'il s'est laissé enlever \$150, par le précoce bandit.

## La Traite

A Calgary, un club vient d'être formé dans le but de faire disparaître l'usage de la "traite" et ses adeptes recrutent de nouveaux membres qui s'engagent à ne traiter personne et à ne pas se laisser traiter. Le mouvement est parti de l'église catholique Sainte-Marie.

## Voies Ferrees

Le Pacifique Canadien se prépare à faire construire l'an prochain 1000 milles de voies ferrées dans l'Ouest du Canada. Entre la tête des grands lacs et la côte du Pacifique il sera construit 250 milles de voie directe, 600 ou 700 d'embranchement et 100 milles de voie d'évitement.

## La Reciprocite

Presque toutes les sections de l'Association des Grain Growers ont adopté, à Portage-La-

Prairie, des résolutions secondant le traité de réciprocité, des marchés plus vastes et augmentation des liens avec la Grande-Bretagne.

## Elections Prochaines

M. Geo. E. McCrahey, député de Saskatoon aux Communes, a son retour dans Saskatoon, a prédit qu'il y aurait des élections à la fin de la présente session. La lutte se ferait sur la question de la Marine. M. McCrahey est d'opinion que les Libéraux sortiraient vainqueurs de cette grande bataille.

## Bibliothèque

La ville de Saskatoon aurait bientôt, assure-t-on une bibliothèque publique. On annonçait pour trouver un conservateur, avec salaire de \$2000 par année.

## Le G. T. P.

Dans le rapport annuel de la commission du Transcontinental, on constate que les dépenses, durant l'année fiscale terminée le 31 mars dernier, ont été de \$21,170,993 formant un total de \$116,517,691, depuis le commencement des travaux en 1904.

Les rails sont posés sur un parcours de 1,427 milles de la ligne principale et 275 milles des embranchements. Le nivellement est complet sur un parcours de 1,609 milles. Les travaux des ponts, ponceaux et viaducs en acier exécutés dans le cours de l'année comprennent 87,316 tonnes de métal et il en faudra encore 15,942 tonnes pour terminer les travaux de cette nature. Le pont de Québec n'est pas compris dans ce tableau.

L'ingénieur Doucet rapporte qu'entre Québec et le Nouveau-Brunswick cinquante pour cent des terres sont propres à l'industrie agricole mais que ce terrain ne pourra être utilisé pour cette fin avant que les forêts soient abattues, ce qui prendra plusieurs années.

Le maintien des bureaux d'administration y compris les services des ingénieurs a coûté une somme totale de \$1,747,988; la construction \$110,609,160; le transport des matériaux et manœuvres, \$1,217,213; et le tracé de la ligne, \$2,043,328.

## DE L'ETRANGER

## Gouvernement Clement

Le nouveau gouvernement de S. Domingue auquel préside l'archevêque, Mgr Nouel, paraît bien vu de toute la population. Il se montre très clément et invite les exilés à revenir au pays.

## Encore les Turcs

On mande d'Athènes que les Turcs de la Mer Noire brûlent les villages et massacrent les habitants, autour de Gallipoli. Ils auraient commis de pareilles atrocités dans la Thrace, y massacrant 300 Grecs.

## En Autriche

La crise semble s'accroître en core en Autriche, où le gouvernement craint d'être obligé de dissoudre le Reichsrat, à cause de l'obstruction de la part des factions slaves, dans la Commission du Budget, et de la part des radicaux et socialistes, dans la Commission de la Justice. Si le Parlement est dissous, les bills militaires seront promulgués d'office, en vertu de la clause d'urgence prévue par la Constitution.

## Une occasion pour les Dames

Madame A. Brissette, qui tient son magasin de modiste

## POUR VOS CADEAUX DE NOEL

Bijouteries, Services de toilettes, Jouets, Verre taillé, Plateaux, Livres pour cadeaux, Chocolats, Décorations, Etc.

ALLEZ A LA PHARMACIE HAMILTON Avenue Grandin MORINVILLE. ALTA.

## JOYEUX NOEL

A tous nos clients canadiens-français nous sommes heureux de souhaiter une joyeuse fête de Noël, une année prospère et heureuse pour 1913.

Il nous fait aussi plaisir de remercier toute la population française pour l'encouragement qu'elle nous a accordé au cours de l'année qui finit.

Nous avons l'espoir que le public continuera d'apprécier nos efforts pour donner satisfaction et traiter tout le monde justement, et vendre à des prix raisonnables et fixes pour tous.

G. M. DESCHENES MORINVILLE. ALTA.

sur l'avenue Grandin, a décidé, à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An, de vendre ses marchandises au plus bas prix possible. Cette vente se continuera durant un mois. Mme Brissette fera une réduction de cinquante pour cent sur tous travaux exécutés chez elle ou pour tous chapeaux achetés dans son établissement.

## Marche d'Edmonton

## ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs. 7 1/2

Seconde qualité et plus pesants 8 à 6 1/2  
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus 5 1/2 à 5 1/4  
Bon Bœuf gras de 1000 livres 4 3/4 à 5 1/4  
Tauxes grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus 4 1/2 à 5  
Qualité médium 3 1/2 à 4 1/4  
Vaches grasses, qualité extra, de 1100 lbs et au-dessus 4 1/2 à 4 3/4  
Veau, 150 à 200 lbs. 6 1/2 à 7  
Veau, 200 lbs et plus 5 1/2 à 5 3/4  
Agneaux la lbs 5 1/2 à 6

## VOLAILLES

Vieilles poules la livre, 11c.  
Poulets la livre 14c.  
Dindes, la livre, 20c

Oies, lbs 11.  
Canards, " 17c.  
PRODUITS DE LA FERME  
Beurre, de crémère, 35  
Beurre, la livre, 30c.  
Beurre en tinette 25c  
Œufs frais, la douzaine, 55c

## LE FOIN

Mil, à la tonne \$22 à \$25  
Foin de hauteur, \$16 à \$17  
Foin de "slough", \$14

## VEGETAUX &amp; LEGUMES

Patates, le minot 35c à 45c  
Avoine, le minot, 40 cents.  
Orge, le minot, 32 cents.  
Choux, la livre, 2 cts  
Navets, " 2 cts  
Carottes, " 2 ct  
Betteraves, " 2

## J. A. Loiseau

## Morinville

## Marchandises Seches Generales

## SPECIALITE ARTICLES POUR MESSIEURS

## FOURRURES DE CHOIX

AGENT POUR LA CELEBRE

## Marque "FIT-RITE"

## PRIX MODERES



## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital autorisé, \$25,000,000 Capital payé, \$11,500,000  
Reserve et profits non divisés, \$12,500,000 Evaluation Totale, \$175,00,000  
BUREAU CHEF. MONTREAL P. Q.

## Departement d'Epargne

Les dépôts de \$1.00 et plus recevront un intérêt payé ou crédité les 31 de Mai et de Novembre de chaque année

## TOUTES LES AFFAIRES ONT NOTRE ATTENTION

Les résidents de notre district qui font encore des affaires avec les banques de la ville sont invités par le gérant à discuter l'opportunité de faire leurs affaires avec notre banque. La banque locale, située dans le district peut avec plus de facilités connaître les affaires et renseigner les clients mieux que le gérant de la ville demeurant à une distance de 25 à 40 milles. Nous donnerons toujours à nos patrones la meilleure attention

## Succursale de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

## BANQUE D'HOCHELAGA

42 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00  
CAPITAL PAYE \$3,000,000.00  
FONDS DE RESERVE \$2,650,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux à Edmonton, Alta. : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue  
ALEX. LEFORT, GERANT